

第二辑

Disney · PIXAR  
迪士尼 皮克斯

# 玩具

总动员

# 2



全球奖音乐喜剧类最佳影片

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

图书在版编目 ( C I P ) 数据

玩具总动员. 2 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版有限公司编译. -- 北京 : 人民邮电出版社, 2013.7  
(国际金奖迪士尼电影故事. 第2辑)  
ISBN 978-7-115-31838-1

I. ①玩… II. ①美… ②童… III. ①动画-连环画-作品-美国-现代 IV. ①J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第091660号

---

## 国际金奖迪士尼电影故事 第二辑 玩具总动员

责任编辑: 王 寅  
封面设计: 张 千  
内文排版: 王 莹

---

编 译: 童趣出版有限公司  
出 版: 人民邮电出版社  
地 址: 北京市东城区交道口菊儿胡同七号院 ( 100009 )  
网 址: [www.childrenfun.com.cn](http://www.childrenfun.com.cn)

---

读者热线: 010-84180588  
经销电话: 010-84180459

---

印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司  
开 本: 889×1194 1/16  
印 张: 3  
字 数: 50千字  
版 次: 2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷  
书 号: ISBN 978-7-115-31838-1  
定 价: 14.80元

---

版权专有, 侵权必究; 如发现质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-84180588-5。

©2013 Disney Enterprises, Inc./Pixar

国际金奖

迪士尼电影故事第二辑

Disney · PIXAR  
迪士尼 皮克斯

# 玩具 总动员

# 2



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版  
北京





xiǎo nán hái ān dì yǒu hěn duō wán jù měi yí jiàn wán jù shàng dōu yǒu tā de qiān  
小男孩儿安弟有很多玩具，每一件玩具上都有他的签  
míng dāng wán jù zài tā shǒu lǐ wánshuǎ shí quán dōu yí dòng bú dòng kě shì tā bú  
名。当玩具在他手里玩耍时，全都一动不动，可是，他不  
zài fáng jiān de shí hòu wán jù men jiù quán dōu huó qǐ lái le wán jù men xiāng chǔ hé  
在房间的时候，玩具们就全都活起来了。玩具们相处和  
mù jiù xiàng gè dà jiā tíng ér qiě hěn zhòng yào de shì tā men dōu hěn ài ān dì  
睦，就像个大家庭，而且很重要的是，他们都很爱安弟。

jīn tiān hú dí hěn xīng fèn yīn wèi ān dì yào dài tā qù cān jiā niú zǎi yíng ér  
今天，胡迪很兴奋，因为安弟要带他去参加牛仔营，而  
qiě zhǐ dài tā yí ge lín chū fā qián ān dì hái xiǎng zài wán yí huìr dāng tā ràng  
且只带他一个。临出发前，安弟还想再玩一会儿，当他让  
bā sī guāng nián hé hú dí wò shǒu gào bié shí bù xiǎo xīn bǎ hú dí de gē bo zhuài kāi  
巴斯光年和胡迪握手告别时，不小心把胡迪的胳膊拽开  
le xiàn ān dì zhǐ hǎo bǎ hú dí liú zài jiā yí gè rén shī wàng de zǒu le  
了线。安弟只好把胡迪留在家，一个人失望地走了。







zhè yì tiān ān dì de mā ma jué dìng zài yuàn zi lǐ pāi mài yì xiē èr shǒu huò wán jù  
这一天，安弟的妈妈决定在院子里拍卖一些二手货，玩具  
men xiàn rù le kǒng huāng zhī zhōng yīn wèi tā men dōu pà zì jǐ bèi pāi mài diào zuì hòu mā ma  
们陷入了恐慌之中，因为他们都怕自己被拍卖掉。最后妈妈  
jué dìng mài diào qǐ é zhī zhī hú dí qí shàng gǒu gōu jiù chū le tā kě shì zài huí lái de lù  
决定卖掉企鹅吱吱，胡迪骑上狗狗救出了他。可是在回来的路  
shàng hú dí què cóng gǒu gōu shēn shàng diào le xià lái bèi yí gè pàng pàng de nán rén jiǎn dào bìng  
上，胡迪却从狗狗身上掉了下来，被一个胖胖的男人捡到并  
cáng zài tí bāo lǐ dài chū le yuàn zi  
藏在提包里带出了院子。

bā sī guāng nián zòng shēn tiào xià chuāng tái shùn zhe shuǐ guǎn huá dào le dì miàn xiàng pàng  
巴斯光年纵身跳下窗台，顺着水管滑到了地面，向胖  
nán rén de qì chē bēn qù nà rén dé yì de jiāng zhuāng zhe hú dí de tí bāo fàng jìn hòu bèi xiāng  
男人的汽车奔去。那人得意地将装着胡迪的提包放进后备箱  
lǐ rán hòu fā dòng le qì chē bā sī tiào shàng chē fèn lì dǎ kāi hòu bèi xiāng gài kě shì chē  
里，然后发动了汽车。巴斯跳上车奋力打开后备箱盖，可是车  
gài jiāng tā tán le chū qù qì chē fēi kuài de kāi zǒu le liú gei le tā jǐ gēn jī máo  
盖将他弹了出去，汽车飞快地开走了，留给了他几根鸡毛。





hú dí xià luò bù míng wán jù men dōu dān xīn jí le  
胡迪下落不明，玩具们都担心极了。

huǒ tuǐ hé dàn tóu xiān shēng dài lǐng wán jù men mó nǐ bǎng jià  
火腿和蛋头先生带领玩具们模拟绑架  
xiàn chǎng xiǎng zhǎo dào yī xiē xiàn suǒ dàn tā men ná bu zhǔn  
现场，想找到一些线索，但他们拿不准  
bǎng fēi de xiàng mào bā sī guāng nián shùn zhe tā jiǎn huī lái  
绑匪的相貌。巴斯光年顺着他捡回来  
de jī máo xiàn suǒ zhǎo dào le yí gè wán jù cāng kù hái huà  
的鸡毛线索找到了一个玩具仓库，还画  
chū le jù tǐ wèi zhì rán hòu duì dà jiā shuō zhèr jiù  
出了具体位置，然后对大家说：“这儿就  
shì wǒ yào qù de dì fang ài ěr wán jù cāng kù  
是我要去的地方——艾尔玩具仓库。”

bā sī guāng nián jiān dìng de shuō hú dí céng jīng  
巴斯光年坚定地说：“胡迪曾经  
mào zhe shēng mìng wēi xiǎn dā jiù wǒ rú guǒ xiàn zài wǒ bú  
冒着生命危险搭救我，如果现在我不  
qù jiù tā jiù bù pèi dāng tā de péng you bā sī  
去救他，就不配当他的朋友。”巴斯  
guāng nián bǎ mù guāng tóu xiàng dà jiā shuí yào gēn wǒ  
光年把目光投向大家：“谁要跟我  
qù zhè hái yòng wèn ma yī zhī xiǎo xiǎo de jiù yuán duì  
去？”这还用问吗？一支小小的救援队  
wú chéng lì le kāi shǐ le zhěng jiù hú dí de xíng dòng  
伍成立了，开始了拯救胡迪的行动。









tōu zǒu hú dí de rén jiào ài ěr shì yì jiā wán  
偷走胡迪的人叫艾尔，是一家玩

jù cāng kù de lǎo bǎn tā dài zhe hú dí huí dào le zì  
具仓库的老板。他带着胡迪回到了自

jǐ de gōng yù xiǎo xīn yì yì de jiāng hú dí fàng jìn xiǎo guì zi  
己的公寓，小心翼翼地将胡迪放进小柜子

lǐ dé yì yángyáng de shuō wǒ de niú zǎi xiǎopéngyou nǐ jiāng huì ràng  
里，得意洋洋地说：“我的牛仔小朋友，你将会让

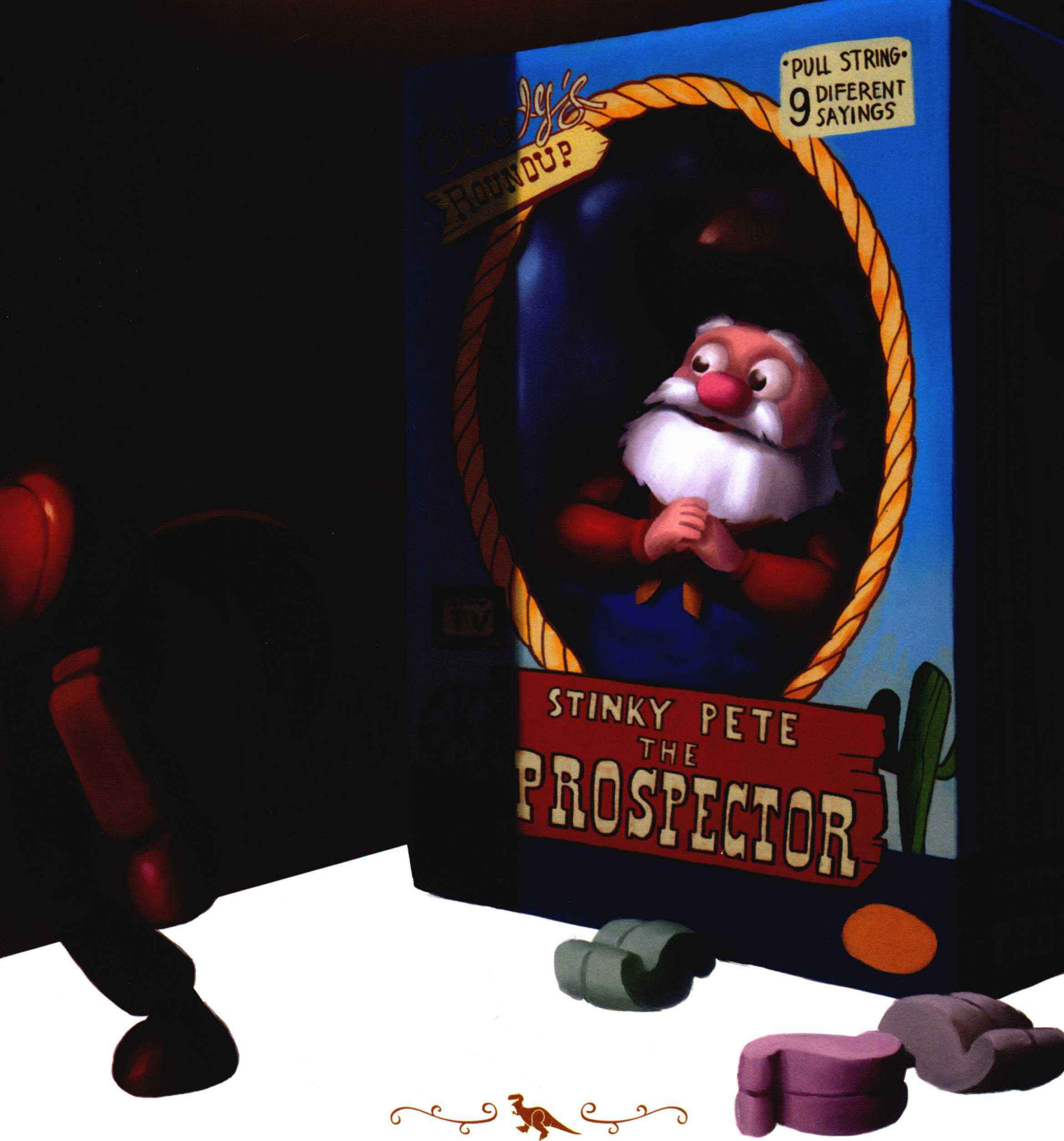
wǒ zhuàn dà qián de zhè shí yì tōngdiànhuà dǎ lái ài ěr lí kāi le fángjiān  
我赚大钱的！”这时一通电话打来，艾尔离开了房间。

hú dí lì kè xún zhǎo táo pǎo de jī huì tū rán pǎo lái yì pī wán jù mǎ tuó zhe tā  
胡迪立刻寻找逃跑的机会。突然跑来一匹玩具马，驮着他  
kuángbēn qǐ lái háo wú fáng bèi de hú dí bèi shuāi dào le dì shàng hái méi děng tā fǎn yìng guo  
狂奔起来，毫无防备的胡迪被甩到了地上。还没等他反应过  
lai yòu bèi yì gè niú zǎi gū niang bào zhe yòu bèng yòu tiào tā hái bù tíng de dà shēng hǎn jiào  
来，又被一个牛仔姑娘抱着又蹦又跳，她还不停地大声喊叫：

shì nǐ zhēn de shì nǐ bǐ dé jiù shuō nǐ yí dìng huì lái de  
“是你，真的是你！彼得就说你一定会来的！” 🤖



hú dí bèi nòng de mò míng qí miào      zhè shí yòu tīng nà ge jiào bǐ dé de shuō      huān  
 胡迪被弄得莫名其妙，这时又听那个叫彼得的说：“欢  
 yíng míng xīng guī lái      wèi le zhè yì tiān      wǒ men děng le hǎo duō nián le      jiàn dào nǐ zhēn gāo  
 迎明星归来。为了这一天，我们等了好多年了！见到你真高  
 xìng      hú dí      hú dí jīng yà jí le      hào qí de wèn dào      nǐ men zěn me zhī dào wǒ  
 兴，胡迪！”胡迪惊讶极了，好奇地问道：“你们怎么知道我  
 de míng zì  
 的名字？” 🤖



niú zǎi gū niangqiǎng zhe shuō      dà jiā dōu zhī dào nǐ de míng zì      hú      dí  
 牛仔姑娘抢着说：“大家都知道你的名字！胡——迪！”  
 bǐ dé xiàng wán jù mǎ hóng xīn shì yì jiāng fáng jiān lǐ de dēng nǐng liàng      hú dí lì kè jīng dāi  
 彼得向玩具马红心示意将房间里的灯拧亮。胡迪立刻惊呆了：  
 le      wā      wǒ de tiān      nà shì wǒ ya      zhǐ jiàn fáng jiān lǐ dào chù shì tā de huà xiàng  
 了：“哇！我的天！那是我呀！”只见房间里到处是他的画像，  
 jiù lián zá zhì shàng dōu yǒu tā de huà xiàng      wū zǐ lǐ hái bǎi mǎn le yǐ tā de xíng xiàng shè jì de  
 就连杂志上都有他的画像。屋子里还摆满了以他的形象设计的  
 wán jù  
 玩具。





hū rán yīn yuè xiǎng qǐ hú dí fā xiàn zì jǐ hái shì gè diàn shì míng xīng diàn shì lǐ  
 忽然，音乐响起，胡迪发现自己还是个电视明星。电视里  
 zhèng zài bō fàng diàn shì jié mù ér zhǔ jué jiù shì hú dí kuàng gōng bǐ dé niú zǎi gū niang cuì  
 正在播放电视节目，而主角就是胡迪、矿工彼得、牛仔姑娘翠  
 sī hé hóng xīn mù mǎ cuì sī xìng chōng chōng de duì hú dí shuō nǐ zhī dào ma nǐ shì hěn  
 丝和红心木马。翠丝兴冲冲地对胡迪说：“你知道吗？你是很  
 zhí qián de wán jù ya xiàn zài wǒ men jǐ wèi dōu dào qí lou  
 值钱的玩具呀！现在我们几位都到齐喽！”

bǐ dé zài yì páng gāo xìng de shuō xiàn zài kě yǐ qù bó wù guǎn le shén me bó  
 彼得在一旁高兴地说：“现在可以去博物馆了！”“什么博  
 wù guǎn hú dí bú jiě de wèn tā bù zhī dào ài ěr yǐ jīng bǎ tā mensān ge gāo jià mài gěi  
 物馆？”胡迪不解地问。他不知道，艾尔已经把三个高价卖给  
 le rì běn dōng jīng de xiǎo jǐng wán jù bó wù guǎn dàn qián tí shì bì xū yǒu hú dí de jiā rù  
 了日本东京的小井玩具博物馆，但前提是必须有胡迪的加入。





zhè ge xiāo xī duì hú dí lái shuō tài yì wài le tā wú lùn rú hé yě bù xiǎng qù  
这个消息对胡迪来说太意外了，他无论如何也不想去

rì běn tā hái chōng jǐng zhe hé ān dì qí tā wán jù huǒ bàn men chóng féng ne  
日本，他还憧憬着和安迪、其他玩具伙伴们重逢呢！

bǐ dé shuō wǒ men bèi chǔ cáng zài zhè lǐ hěn jiǔ le yì zhí zài děng nǐ  
彼得说：“我们被储藏在这里很久了，一直在等你！”

cuì sī zài yì páng shāng xīn de hǎn qǐ lái wǒ bú yuàn jì xù dāi zài hēi àn zhōng  
翠丝在一旁伤心地喊起来：“我不愿继续待在黑暗中！”

wǒ bú yuàn bèi chǔ cáng  
我不愿被储藏！”

kě shì hú dí bù xiǎng zǒu zhèng dāng tā men zhēng zhí de shí hòu zǒu láng lǐ  
可是胡迪不想走，正当他们争执的时候，走廊里

chuán lái le jiǎo bù shēng ài ěr huí lái le tā men lì kè huí dào zì jǐ de wèi  
传来了脚步声，艾尔回来了。他们立刻回到自己的位

zhì ān jìng le xià lái ài ěr tuī kāi mén xīng fèn de dà shēng shuō pāi zhào de  
置，安静了下来。艾尔推开门兴奋地大声说：“拍照的

shí jiān dào le kě shì tā yì bù xiǎo xīn jiāng hú dí nà tiáo shòu shāng de gē bo chè  
时间到了！”可是他一不小心将胡迪那条受伤的胳膊彻

dǐ chā duàn le ài ěr xià huài le gǎn jǐn dǎ diàn huà zhǎo rén lái xiū bǔ  
底扯断了。艾尔吓坏了，赶紧打电话找人来修补。



